ردّ موحّد

تعزيز المساواة بين الجنسين ضمن الأحزاب السياسية

www.iKNOWpolitics.org

مقدّمة

تشكّل النساء أكثر من نصف سكان العالم، ولكن لا يزلن مقصيات من فرص وموارد القيادة السياسية عند مختلف مستويات الحكم. ليست مشاركة المرأة المتساوية في عملية صنع القرار مجرّد مطالبة بالعدالة أو الديمقراطية، بل هي شرط مسبق لا بد منه لتأخذ مصالحها بعين الاعتبار. أما هياكل الحكم التي لا تضمن مشاركة متساوية بين الرجل والمرأة أو تمتعهما على قدم من المساواة بالمنافع الناتجة عن تدخلات الدولة فلا يجوز اعتبارها شاملة أو ديمقراطية.

في العام 2007، وانطلاقاً من الاعتراف بأنّ المكتسبات التي حقّقتها المرأة في الحقل السياسي خلال القرن المنصرم كانت بطيئة وغير كافية، قرّرت خمس منظمات دولية إدراج مسألة تعزيز مشاركة المرأة السياسية ضمن سلم أولوياتها الجماعية ووضع استراتيجية تكمّل جهودها في سبيل الارتقاء بالمساواة بين الجنسين. هذه المنظمات هي التالية:

المعهد الدولي للديمقراطية والمساعدة الانتخابية

الاتحاد البرلماني الدولي

المعهد الديمقراطي الوطني

برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

هيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة (هيئة الأمم المتحدة للمرأة)

إنّ شبكة المعرفة الدولية للنساء الناشطات في السياسة (www.iKNOWPolitics.org) شبكة إلكترونية تدعمها المنظمات الشريكة الخمسة بصورة مشتركة وترمي إلى تعزيز مشاركة النساء وفعاليتهن في الحياة السياسية من خلال منتدى يعوّل على التكنولوجيا لتوفير نفاذ إلى الموارد والخبرات الأساسية ودفع الحوار وإنشاء المعرفة وإتاحة تبادل الخبرات بين النساء الناشطات في السياسة.

أصبحت شبكة iKNOW Politics بعد مرور ثلاث سنوات فقط على إنشائها موقعاً ريادياً في ما يتعلق بمشاركة المرأة السياسية. فقد جمعت من خلال مكتبة تحتوي على أكثر من 5300 مورداً تجارب ومعارف 92 خبيراً عالمياً و10000 مشترك من أكثر من 150 بلداً كما أنّها وثّقت ونشرت الدروس المستفادة والممارسات الفضلى العائدة للنساء كناخبات ومرشحات وعضوات منتخبات في البرلمان.

يشكّل النصّ التالي نسخة مطبوعة عن أكثر منتجات المعرفة الخاصّة بـــiKNOW Politics اقتباساً على ضوء إسهامات الخبراء والمشتركين. لا تتردد في زيارة موقع iKNOW Politics لطرح سؤال، المساهمة في النقاشات الإلكترونية، تصفّح مكتبة الموارد أو قراءة المزيد من أجوبة الخبراء الموحدة أو ملخص النقاشات الإلكترونية أو المقابلات مع القائدات، أو الاتصال بـــ iKNOW Politicsعلى العنوان التالي: connect@iknowpolitics.org للتواصل مع أحد الموظفين الموجودين في منطقتك. فموقع iKNOW Politics متوفّر باللغات **الإنكليزية والفرنسية والاسبانية والعربية.**

السؤال

أودّ أن أقدّم إلى حزبي السياسي (حزب التجديد والوحدة (PINU) – الإشتراكي الديمقراطي) اقتراحًا حول سياسة المساواة بين الجنسين. هلاّ تفضلتم بتزويدي ببعض المعلومات حول التجارب السابقة في هذا المجال وآراء الخبراء حول هذا الموضوع؟ – آنا أورتيغا، من هندوراس.

لقد أعددنا الردّ الموحّد هذا بناءً على الردود التي تلقّيناها من الخبيرات في الشبكة واستنادًا إلى الأبحاث التي أجراها فريق العاملين في الشبكة.

سياسة المساواة بين الجنسين

لا تقتصر سياسة المساواة بين الجنسين على تضمين الوثائق الحزبية الرسمية بعض الإشارات إلى موضوع المساواة بين الجنسين، أو زيادة عدد النساء المشاركات في الحزب كناشطات حزبيات أو قائدات. اعتبر الحزب الديمقراطي "نحن بيرو" (Partido Democrático Somos Perú) في "الخطة الاستراتيجية حول تطبيق سياسات المساواة بين الجنسين"، أن سياسة المساواة بين الجنسين *تتطلب مراعاة الوضع الخاص الذي يواجهه الرجل والمرأة في مختلف مجالات الحياة أكانت إجتماعية أم سياسية أم إقتصادية أم ثقافية، بغية توجيه جهودهما للقضاء على جميع أشكال التمييز والإقصاء.* إنها *سياسة تحوّل المساواة إلى مجال يبذل كافة أعضاء الحزب جهودًا فيه وتجعلها هدفًا لأنشطة الحزب جميعها*، كما عرّفها الحزب الإشتراكي الإسباني (PSOE) (الحزب الإشتراكي الإسباني، 2002، ص.1).

يقتضي هذا إعداد خطة تتضمن استراتيجيات متعددة ومتكاملة ومتّصلة في ما بينها في إطار زمني محدد، تنعكس في أنشطةٍ محددة وقابلة للقياس وللتحقيق وواقعية ضمن مهلة زمنية محددة.

تطوير السياسة

1. التقييم

في إطار إعداد سياسة المساواة بين الجنسين في حزب سياسي ما، يجب كخطوةٍ أولى، التحقيق في واقع حال المساواة بين الجنسين في الحزب السياسي. وقد تشمل الخطوة هذه دراسة الوثائق والأنظمة التي ترعى عمل الحزب، وسياسات الحزب وتعهّداته في شرعته، والنظر في وضع المرأة ضمن الحزب. ومن المهم تحديد عدد النساء في المناصب القيادية ضمن الحزب.

كما لا بدّ من أن يكون التقييم هذا تشاركيًا إلى أكبر حدٍ ممكن. وقد تركّز الأسئلة فيه على بعض المجالات المحددة، كما اقترحت ماريا إيما ويليز (كولومبيا) وبياتريس يانوس (مراجعة الإطار أدناه).

الأسئلة الخاصة بتقييم المساواة بين الجنسين

الأخت العزيزة آنا،

نحيّي اهتمامك بتقديم اقتراح حول سياسة المساواة بين الجنسين ضمن حزبك السياسي. لكن إذا ما أردتِ تقديم اقتراح كهذا، من المهم أولاً أن تجري تقييمًا مقتضبًا لانفتاح الحزب واستعداده لإشراك النساء. لا يمكنك تحديد نوع التدابير الواجب اعتمادها في حزبك والاستراتيجيات التي عليك استخدامها لاعتماد هذه التدابير وتطبيقها إلاّ بعد أن تحددي نقطة البداية.

في هذا الإطار، أعتقد أن المفهوم الذي طوّرته الباحثة الكولومبية "ماريا أيما ويليز" لمفيدٌ جدًا، إذ قامت بقياس مدى "ترحيب أو لامبالاة" الأحزاب السياسية في كولومبيا بفكرة إشراك المرأة. وبغية تحديد إذا ما كان الحزب "يرحّب" بإشراك المرأة (أي يلتزم بإشراك المرأة أو يتجاوب معه أو يميل إلى تعزيزه)، اقترحت مراقبة خمسة أوجه من أنشطة الحزب وتحليلها:

– المواقف العقائدية: هل تتضمن أنظمة الحزب الداخلية أو خططه الحكومية أحكامًا تعترف صراحةً بضرورة اعتماد تدابير لتعزيز المساواة بين الجنسين؟

– الهيكليات الداخلية: هل يخصص الحزب الحصص إلى النساء في المناصب القيادية؟ هل أنشأ قسمًا نسائيًا أو قسمًا للمساواة؟

– السياسات الحزبية: هل من تدابير محددة لجذب النساء إلى الحزب؟ هل من دورات تدريب خاصة بالنساء؟ هل من أموال يخصصها الحزب لتعزيز مشاركة المرأة؟

– الممارسات الإنتخابية: هل اعتمد الحزب نظام الحصص لإشراك النساء على القوائم الحزبية؟ وهل يحترمها؟ ما هي نسبة النساء من المرشحين الذين اختارهم الحزب؟

– السياسات العامة: هل أعرب المسؤولون المنتخبون من الحزب والسلطات الحزبية التزامهم بتعزيز المساواة بين الجنسين وإدماج المفهوم هذا في الأنشطة الحكومية التي يروّجون لها أو ينفذونها؟

أعتقد أنه إذا ما حاولتِ الإجابة على الأسئلة هذه ضمن حزبك، ستتمكنين من تكوين فكرة أولية عن مدى التزام الحزب حاليًا بتعزيز المساواة بين الجنسين.

أما في ما يخصّ التدابير التي يمكنك اقتراحها، أود أن أشير إلى أن المعهد الدولي للديمقراطية والمساعدة الإنتخابية (International IDEA) سوف ينشر في شهر أيار/مايو كتيّبًا بعنوان "ترجمة القول إلى فعل: الممارسات الفضلى لتعزيز مشاركة المرأة في الأحزاب السياسية في أميركا اللاتينية". وهو كتيّب تجدين فيه 95 تجربة من أحزاب من 18 بلدًا من أميركا اللاتينية، ويتضمن أيضًا دراسات وطنية حول مشاركة المرأة في السياسة في هذه البلدان، ومنها هندوراس (كما ستتمكنين أيضًا من الإطلاع على تحليل "ماريا إيما ويلز" الذي ذكرته سابقًا حول ترحيب الأحزاب السياسية بإشراك المرأة أم لامبالاتها).

تتناول الممارسات الفضلى هذه 11 "ميدانًا مؤسسيًا"، ولقد جمعنا فيها الأنشطة الحزبية ألا وهي:

– الأنظمة الداخلية وإعلانات المبادئ
– التنظيم الداخلي
– استقطاب الأعضاء الجدد
– الإنتخابات والترويج للقيادة
– التدريب
– إصلاح الأنظمة الإنتخابية
– التمويل
– الخطط الحكومية
– بناء التوافق داخل الحزب
– العلاقات مع المجتمع المدني

– وسائل الإعلام

مقتطفات من رأي الخبيرة بياتريس يانوس، 2008.
للإطلاع على النص كاملاً، يمكن مراجعة الرابط التالي: http://www.iknowpolitics.org/en/node/5555

صدرت الكثير من التحاليل حول المساواة بين الجنسين. ومن السّهل تحديد الأشخاص ضمن الحزب أو خارجه الملمّين بهذا الموضوع وبإمكانهم المساعدة في وضع دليلٍ بسيط لإجراء عملية التقييم في هذا المجال. قد تبدو بعض النقاط غير مهمة، على غرار موعد تنظيم الأنشطة الحزبية، إلا أنها أساسيّة جدًا في تشجيع المرأة على المشاركة أو ثنيها عن ذلك.

2. إنشاء تكتّل واسع لإحقاق التغيير المنشود

بعد التقييم، لا بدّ من تشكيل *كتلة* حرجة للترويج للتغيير المنشود وإحقاقه. من الواضح أنه يجب جذب النساء الحزبيات في المقام الأول للإنضمام إلى هذه الكتلة، غير أن ذلك لا يكفي.

يذكّر خورخيه فاياداريس (*رأي الخبراء*، 2008) بأن الحزب السياسي هو *منظمة تخضع لقيادة مركزية، حيث يحاول القادة الحدّ من المنافسة الداخلية، وتكون قائمةً على التنافس في الإنتخابات للفوز بمناصب في السلطة*. لذلك من الأساسي *إشراك الأفراد من النخبة في أي مستوى كانوا، وإلا يفقدون أهميتهم. صحيح أن النخبة تضم الرجال عادةً وهو سبب إضافي، ومن الأخطاء الشائعة إقصاء الرجال عن المشاريع التي تسعى إلى تعزيز مكانة النساء*.

كانت الأحزاب الديمقراطية الإشتراكية السكاندينافية أولى الأحزاب التي أنشئت فيها الأقسام النسائية، وقُدّمت فيها مقترحات حول المساواة بين الجنسين (النرويج في 1912، والسويد في 1920). ولعلّ نسج العلاقات مع الأحزاب في أميركا اللاتينية والعالم بهدف تبادل المعلومات القيّمة حول المنهجيات التي اعتمدتها لتعزيز المساواة بين الجنسين في صفوفها أمرٌ مفيد جدًا في حالتكِ وبشكل عام. وينصح بمراجعة الدليل الذي يحمل عنوان " ترجمة القول إلى فعل: الممارسات الفضلى لتعزيز مشاركة المرأة في الأحزاب السياسية في أميركا اللاتينية" بغية تحديد الشركاء المحتملين في المنطقة.

لا شكّ في أن المساواة بين الجنسين قيمةٌ من القيم، لكن يجب تدعيم الحجّة هذه باعتباراتٍ استراتيجية لإقناع الحزب ومنها: ماذا يستفيد الحزب من تطبيق المساواة بين الجنسين وتعزيزها؟ تقتضي الإجابة على السؤال هذا تحليل الوضع الإجتماعي والسياسي في هندوراس والنّظام السياسي نفسه. في ما يخص الوضع الإجتماعي السياسي، يجب أن يحدد التحليل أجندة المساواة في المجتمع في هندوراس، إضافةً إلى إمكانية حشد النساء التي يمكن أن يستفيد منها الحزب الذي يضع قضية المساواة على أجندته. بالنسبة إلى النقطة الثانية، خلصت دراسة حديثة ("مارتينيز"، في *مجموعة من المؤلفين* ، 2008، ص.24) إلى ما يلي: *أحرز هندوراس تقدّمًا في مجال الأنظمة الإنتخابية بشكلٍ عام ومشاركة المرأة بشكلٍ خاص. إلا أن التقدّم هذا غير ملائم في ظل عدم إنفاذ هذا القانون أو في غياب سلطة نافذة قادرة على فرض تطبيقه*. إن الفرصة متاحة اليوم أمام الحزب الذي ينظر في مسألة المساواة بين الجنسين بجديّة، لكي يكون في طليعة الجهود لإحقاق التغيير التاريخي في النظام السياسي في هندوراس.

ولعلّ حزب التوافق في تشيلي (Concertación) والحزب البديل من أجل جمهورية المساواة (ARI) في الأرجنتين يقدّمان خير مثال على التأثير الاستراتيجي الذي تركه التقدم في مجال المساواة بين الجنسين. في شيلي، ليس من باب الصدفة أن تكون النساء، على غرار السيدتين ميشال باشليه وسوليداد ألفيار، قد تولّين قيادة عمليات التجديد ضمن الحزب، ما أعطاهن زخمًا جديدًا للفوز بالإنتخابات حتّى بعد ولايات عدّة في السلطة. وأشار المحلّلون إلى أن أحد العوامل التي ساهمت في فوز "ميشال باشيليه" كان إدراج نقاط أساسية من أجندة المساواة في برنامجها الإنتخابي (غيربير، 2008). أما في ما يخص الحزب البديل في الأرجنتين، فقد أحرز تقدمًا واضحًا في الإنتخابات لا يُعزى إلى ترشح "إليزا كاريو" (2003) في السباق الرئاسي فحسب، بل أيضًا إلى المساواة بين الجنسين المتنامية ضمن الحزب، حتّى أن النساء احتللن فيه حوالى 60% من المناصب القيادية. فهذه الممارسات الفضلى وغيرها هي التي تميّز الحزب البديل عن الأحزاب الأخرى في الدراسة حول الأرجنتين الواردة في الكتيّب المذكور أعلاه (ماركس وبورنر، في *مجموعة من المؤلفين*، 2008، ص. 18)

الخطوات العمليّة

نتناول في القسم التالي الخطوات الواجب اعتمادها لتحقيق التقدّم في مجال المساواة بين الجنسين.

1. تشكيل فريق العمل

تتطلب الخطوة الأولى تشكيل فريق عمل للترويج للسياسة ولصياغة خطّة ملائمة. إلا أن هذا لا يعني بالضرورة إنشاء "لجنة نسائية" أو "لجنة المساواة"، إذ من شأن هذه التسمية أن تعزز الإعتقاد بأن هذه المسألة "نسائية" أو أن تثير الشكوك في نفوس أعضاء الحزب الآخرين. عوضًا عن ذلك، لا بد من إتاحة الفرصة لإجراء مناقشة مفتوحة حول هذه المسألة، وجذب الأشخاص، وإن من غير الحزبيين الناشطين، الذين قد يساعدون في عملية التفكير والتحليل. على الرغم من أننا لا نسعى إلى تقديم "وصفة" لتحقيق المساواة بين الجنسين، إلا أنه من المهم أشراك القادة من مختلف المستويات الحزبية إضافة إلى الحزبيين الشباب.

كما ذكرنا سابقًا، يضطلع فريق العمل هذا بمهمةٍ أساسية تقضي بتحليل المحتوي الحزبي (أي الأيديولوجيا والبرنامج والنظام الداخلي) والممارسات الحزبية من منظور جنساني، فيحدّد النقاط الأساسية لتحقيق المساواة، وأيضًا البدائل الممكنة وإمكانيات التغيير.

وفي خلال التقييم، يجب أن يعزز الفريق نظرته إلى الجنسانية والمساواة بين الجنسين في إطار المبادئ الحزبية. من التدابير التي اتخذها الحزب الإشتراكي الإسباني (PSOE) في *خطة المساواة* الخاصة به، *تطوير الحجج الداعمة للمساواة بهدف نشرها واستخدامها في النقاش الداخلي* (الحزب الإشتراكي الإسباني، 2002، ص.3). ويجب إشراك الناشطين الحزبيين والقادة من مختلف أقسام الحزب في هذه العملية.

2. التدريب

تقتضي الخطوة الثانية إجراء دورات تدريب داخلية مكثفة حول المساواة بين الجنسين. في *رأي الخبراء*، شددت ديانا أفيلا على أنه يجب أن تشمل عملية إعداد الكتيّبات تدقيقًا في المساواة بين الجنسين إضافةً إلى توجيه من الخبراء، ودورات تدريب حول المساواة بين الجنسين على كافة المستويات والمجالات الحزبية، كما يشير تحليل الهدفين 2 و4 من خطة المساواة الخاصة بالحزب الإشتراكي الإسباني.

في حالات عدّة، اعتمدت الأحزاب قرارات حول المساواة بين الجنسين في فعاليّاتها (على غرار مؤتمراتها) وضمن هيئات صنع القرار فيها. إلا أن هذه القرارات، مثل التشريعات الإنتخابية القائمة في كل بلدٍ في المنطقة تقريبًا، يبقى تأثيرها محدودًا إن لم يرافقها تغييرٌ في نظرة القادة والمواطنين على حدٍ سواء وممارساتهم. لذلك يُعتبر بذل الجهود المتواصلة بالغ الأهمية بهدف تعزيز النقاش والتدريب. وقد يكون من المفيد استخلاص العبر من تجارب الأحزاب الأخرى، لا سيّما لجهة تطبيق السياسات والأنظمة. شهدت أميركا اللاتينية تجارب ناجحة ومنها إنشاء "*معهد آنا أريندت للتدريب الثقافي والسياسي*"، الذي روّج له الحزب البديل في الأرجنتين. (لمزيد من المعلومات، يمكن زيارة الموقع: www.institutoarendt.com.ar)

لا بدّ من أن تتضمن خطة التدريب على المساواة بين الجنسين أنشطةً مترابطة تستهدف الحزب كلّه. في هذا الصدد، إقترح الحزب الإشتراكي الإسباني (الحزب الإشتراكي الإسباني، 2002، ص. 5)، وضع "وحدة نموذجية حول المساواة" يستخدمها الحزب بأسره، تهدف إلى بناء مهارات النساء ليتمكّنّ من بلوغ مختلف مستويات السلطة الحزبية والنجاح في مهامهن.

3. مأسسة التغيير

بعد اكتساب الحجج الداعمة للمساواة أساسًا متينًا وبعد انتشارها على نطاق واسع، تركّز الخطوة التالية على مأسسة سياسات المساواة ضمن الحزب، إي احداث التغيير الملموس في الحياة الحزبية حيث تم تحديد العوائق الأساسية. ومن المهم وضع الأهداف والإلتزامات الملموسة وتدابير العمل الإيجابي المحددة للنساء وغيرها.

دار نقاشٌ واسع حول ضرورة إنشاء أمانات سر خاصة بالمساواة، إذ قد تخصص الإنتباه المطلوب إلى المسألة هذه. لكن من المهمّ، من جهة أخرى، عدم الاعتقاد بأن الحلّ يكمن في تشكيل لجنة خاصة. لذا لا بدّ من النظر في مختلف النماذج. على سبيل المثال، أنشأ الحزب الإشتراكي الإسباني "*أمانة سر المساواة*" التي تهدف بشكلٍ أساسي إلى *تعزيز "الديمقراطية الحزبية" ضمن الحزب الإشتراكي الإسباني، فتضمن التوازن ما بين الرجال والنساء في مناصب القرار وتعزّز مشاركة النساء في الحزب وانضمامهن إليه*. أنشأت أحزاب أخرى هيئات تحمل أسماء أكثر تقليدية (مثل أمانة السر النسائية) إلا أنها أعادت وضع أجندتها. هذا ما قام به الحزب الإشتراكي الأرجنتيني العريق (وقد تم تأسيسه في 1896)، إذ اعتمد مقاربةً جنسانية واضحة (للمزيد من التفاصيل حول الموضوع، يمكن مراجعة: ماركس وبورنر، في *مجموعة من المؤلفين*، 2008، بدءًا من الصفحة 35). واعتمد الحزب الديمقراطي "نحن بيرو" (*Partido Democrático Somos Perú*) النهج نفسه.

قد تتبلور مأسسة الإقتراح هذا بأفضل شكلٍ ممكن في خلال حدث حزبي رفيع المستوى (مثل المؤتمر الحزبي) حيث يراجع الحزب أهم الوثائق الحزبية ويعدّلها ويتّخذ القرارات التي تمثّل التغيير أمام المجتمع (على غرار إنشاء الهيئات المبنية على المساواة).

الخاتمة

إن الأحزاب تنبثق من المجتمعات لخدمتها، ولن تكون تغييرات الأحزاب هذه فعليّةً إلاّ إذا ما طبعت المجتمع. يجب أن ترتدي خطة المساواة بين الجنسين بالتالي بُعدًا عامًا، وأن تتضمن مثلاً حملة مكثّفة لجذب النساء إلى الحزب ترسم صورة عن الحزب بأنه منظمة ملتزمة كل التزام بشؤون المرأة، كما يتضح في برنامج الحزب لكن أيضًا من خلال عدد النساء في القيادة. وبإمكان الحزب أن يطلق حملةً سياسية وطنية تركّز على الشؤون التي تهم النساء في هندوراس. ومن شأن الخطوات هذه أن تربط التغييرات الداخلية بالتغييرات التي يحتاج إليها البلد وتضفي إليها المزيد من الشرعية .

المراجع

في *رأي الخبراء*، تقترح فيرجينيا فارغاس المراجع التالية:

آنا غويزميز. *"واجب الأحزاب السياسية: وضع أجندة سياسية لصالح المرأة"*. ريو أبييرتو.
Güezmes, Ana. *La deuda de los partidos políticos: construir una agenda política a favor de las mujeres*. Río Abierto. In: E:\Documents and Settings\USUARIO\Configuración local\Archivos temporales de Internet\Content.IE5\9HJGDJQG\guezmes_PP_agenda mujeres.htm

سيسيليا ليبسيتش. *"الحركة النسائية ومحاولتها تغيير علاقات السلطة"*.
Lipszyc, Cecilia. *El movimiento social de mujeres y su intento de transformar las relaciones de poder*. In: E:\Documents and Settings\USUARIO\Configuración local\Archivos temporales de Internet\Content.IE5\9HJGDJQG\cecilialypzic.htm

ديانا ميلوسلافيتش (منسّقة). *"إنتخابات العام 2006 في بيرو: أجندة الجنسانية والخطط الحكومية"*. ليما: فلورا تريستان، 2006.
Miloslavich, Diana (coordinator). *Elecciones 2006 en el Perú. La agenda de género y los planes de gobierno*. Lima: CMP Flora Tristán, 2006.

روزا نيرا سامالفيديس. *"النساء مناصرات الإنسانية"*.
Neyra Samalvides, Rosa. *Mujeres Humanistas.* In: http://www.mhp.org.pe/mujereshumanistas.php

إليزابيث سالغيرو كاريو. *"حقوق المرأة في تركيبة الدولة الجديدة"*.
Salguero Carrillo, Elizabeth. *Los derechos de las mujeres en la nueva constitución política del estado.* In: www.unifemandina.org/un_archives/mm9%20las%20ideas%20es.pdf

ديانا أفيلا. *رأي الخبراء حول تعزيز المساواة بين الجنسين في الحزب السياسي*. 2008.

Ávila, Diana. *Expert opinion on how to promote gender equity within a political party.* 2008. In: http://www.iknowpolitics.org/en/node/5555

جولي بالينغتون وكرمة عزة. *النساء في البرلمان: ما وراء الأرقام (النسخة المنقّحة)*. المعهد الدولي للديمقراطية والمساعدة الإنتخابية (IDEA)، 2005.

Ballington, Julie and Azza Karma. *Women in Parliament: Beyond the Numbers (revised edition).* International IDEA, 2005. See: http://www.iknowpolitics.org/en/node/3920

لين باريرو. *المساواة وتقييم مساهمات المرأة في السياسة*. إكوادور. 2007.

Barreiro, Line. *Paridad y evaluación de las cuotas de participación política de las mujeres.* Ecuador, 2007. See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/4614

لين باريرو وكلايد سوتو وليليان سوتو. *الأنظمة الإنتخابية وتمثيل المرأة في أميركا اللاتينية*. شيلي: اللجنة الإقتصادية لأميركا اللاتينية (CEPAL)، 2004.

Barreiro, Line, Clyde Soto and Lilian Soto. *Sistemas electorales y representación femenina en América Latina.* Chile: CEPAL, 2004. See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/4672

مارك بو. *مشاركة المرأة في السياسة*. إسبانيا: مجموعة IIG، 2003.

Bou, Marc. *La participación de las mujeres en la política.* Spain: IIG, 2003. See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/4237

ماريا بوستيلو وإيمانويلا لومباردو. *تعميم مراعاة المنظور الجنساني وتحليل مختلف أطر سياسات المساواة في أوروبا*. إسبانيا، 2004.

Bustelo, María and Emanuela Lombardo. *Mainstreaming de género y análisis de los diferentes marcos interpretativos de las políticas de Igualdad en Europa.* Spain, 2004. See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/4290

مايرا بوفينيش وفيفان روزا. *المرأة والسياسة ومستقبل الديمقراطية في أميركا اللاتينية*. الولايات المتحدة: قاعدة البيانات الدولية (IDB)، 2004.

Buvinic, Mayra and Vivan Roza. *La mujer, la política y el futuro democrático de América Latina.* United States: IDB, 2004. See: http://iknowpolitics.org/es/node/3779

المجلس التنفيذي الوطني للحزب الديمقراطي "نحن بيرو". *الخطة الاستراتيجية لتطبيق سياسة المساواة بين الجنسين في الحزب الديمقراطي "نحن بيرو"*. ليما، 2008.

Comité Ejecutivo Nacional (CEN) of the Partido Democrático Somos Perú. *Plan Estratégico para la implementación de políticas de igualdad de género en el Partido Democrático Somos Perú*. Lima, 2008. See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/5536

المجلس التنفيذي الوطني للحزب الديمقراطي "نحن بيرو". *النظام الإنتخابي الخاص بالحزب الديمقراطي "نحن بيرو"*. ليما، 2008.

Comité Ejecutivo Nacional (CEN) of the Partido Democrático Somos Perú. *Reglamento Electoral del Partido Democrático Somos Perú.* Lima, 2008. See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/5537

أليشيا ديل أغيلا. *المرأة في الأحزاب السياسية في بيرو: واقع الحال وآليات تعزيز مشاركتها*. ليما: الجمعية المدنية للشفافية (Transparencia)، 2004.

Del Águila, Alicia. *Mujeres en los partidos políticos del Perú. Situación y mecanismos para su promoción.* Lima: Asociación Civil Transparencia, 2004. See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/5445

آنا لوسيا إسكوديرو. *المرأة والأحزاب السياسية والإصلاح الإنتخابي*. السويد: المعهد الدولي للديمقراطية والمساعدة الإنتخابية (IDEA) والجمعية المدنية للشفافية (Transparencia)، 2004.

Escudero, Ana Lucia. *Mujeres, Partidos Políticos y Reforma Electoral.* Sweden: International IDEA and Transparencia, 2004. See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/474

بالوما غارسيا أبيل وفرناندو سانشيز. *مفهوم سلطة المرأة*. السويد: المعهد الدولي للديمقراطية والمساعدة الإنتخابية (IDEA) ومعهد آنا أريندت، 2005.

García Abel, Paloma and Fernando Sánchez. *La concepción del poder desde las mujeres.* Sweden: International IDEA and Instituto Hannah Arendt, 2005. See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/688

إيفانجيلينا غارسيا برينس. *مشاركة المرأة في هيكليات صنع القرار*. منظمة الدول الأميركية (OEA)، 1998.

García Prince Evangelina. *La participación de las mujeres en las estructuras de poder de toma de decisiones.* OEA, 1998. See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/4117

بيت جيربير. *المختارة*. نشرت في صحيفة "باجينا 12"، بوينوس آيريس، 2008.

Gerber, Bet. *La Elegida.* Originally published in *Página 12*, Buenos Aires, 2008. Available at: http://www.fesgenero.org/default.asp?paginaId=150&moduloAcao=mostraNoticia&noticiaId=9

شبكة iKNOW Politics. *الرد الموحّد حول إنشاء الأقسام النسائية ضمن الأحزاب السياسية*، 2008.

iKNOW Politics. *Respuesta consolidada sobre la creación de secciones femeninas en los partidos políticos,* 2008. See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/4446

ستينا لارسيرود وريتا تافورن. *التصميم لتحقيق المساواة*. ليما: المعهد الدولي للديمقراطية والمساعدة الإنتخابية (IDEA)، 2007.

Larserud, Stina and Rita Taphorn. *Diseño para lograr la igualdad.* Lima: International IDEA, 2007. See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/3806

بياتريس يانوس. *رأي الخبراء حول تعزيز المساواة بين الجنسين في الأحزاب السياسية*. 2008.

Llanos, Beatriz. *Expert opinion on how to promote gender equity within a political party.* 2008. In: http://www.iknowpolitics.org/en/node/5555

بياتريس يانوس وكريستن سامبل. *30 عامًا من الديمقراطية: مشاركة المرأة في الحياة السياسية في أميركا اللاتينية*. ليما: المعهد الدولي للديمقراطية والمساعدة الإنتخابية (IDEA)، 2008.

Llanos, Beatriz and Kristen Sample. *30 años de democracia: ¿En la cresta de la ola? Participación política de la mujer en América Latina.* Lima: International IDEA, 2008.
See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/5262.

بياتريس يانوس وكريستن سامبل. *دليل الممارسات الفضلى لتعزيز مشاركة المرأة في الأحزاب السياسية في أميركا اللاتينية*. ليما: المعهد الدولي للديمقراطية والمساعدة الإنتخابية (IDEA)، 2008.

Llanos, Beatriz and Kristen Sample. *Del Dicho al hecho: Manual de buenas prácticas para la participación de mujeres en los partidos políticos latinoamericanos.* Lima: International IDEA, 2008. See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/5795

الحزب الإشتراكي الإسباني (PSOE). *خطة المساواة*. إسبانيا، 2002.

Partido Socialista Español (PSOE). *Plan de Igualdad*. Spain: PSOE, 2002. In: http://www.psoe.es/ambito/igualdad/docs/index.do?action=View&id=41570

خورخيه فاياداريس. . *رأي الخبراء حول تعزيز المساواة بين الجنسين في الأحزاب السياسية*. 2008.

Valladares, Jorge. *Expert opinion on how to promote gender equity within a political party.* 2008. In: http://www.iknowpolitics.org/en/node/5555

مجموعة من المؤلفين. *دليل الممارسات الفضلى لتعزيز مشاركة المرأة في الأحزاب السياسية في أميركا اللاتينية. الوثائق الوطنية وبطاقات الممارسات الفضلى.* يوتا ماركس ويوتا بورنر (الأرجنتين) ؛ غلوريا أردايا (بوليفيا)، لويس فيليبي ميغيل (البرازيل) ؛ ماريا إيما ويليس وديانا كاردوزو (كولومبيا) ؛ مارسيلا ياجر (كوستاريكا) ؛ مارسيلا ريوس وماغي كوك ودانييلا هورمازابال (شيلي ؛ ماريا فرناندا كانيتي (إكوادور) ؛ يولندا غيرولا (السلفادور) ؛ كلوديا لوبيز (غواتيمالا) ، وماريا أنطونيتا مارتينيز (هندوراس) ؛ دانييلا سيرفا (المكسيك) ؛ إيفا سامكي تشان (نيكاراغوا) ؛ ماريبلا ارسي (باناما) ؛ ميلينا بيريرا ومريدي غونزاليس (باراغواي) ؛ بياتريس يانوس (بيرو) ، ماغالي بينيدا (جمهورية الدومينيكان) ؛ نيكي جونسون (أوروغواي) ؛ وماداليـنا فالديفيسو (فنزويلا). ليما: المعهد الدولي للديمقراطية والمساعدة الإنتخابية (IDEA)، 2008.

Various authors. *Del Dicho al hecho: Manual de buenas prácticas para la participación de mujeres en los partidos políticos latinoamericanos. Documentos nacionales y fichas de buenas prácticas,* CD. Jutta Marx and Jutta Borner (Argentina); Gloria Ardaya (Bolivia); Luis Felipe Miguel (Brazil); María Emma Willis and Diana Cardoso (Colombia); Marcela Jager (Costa Rica); Marcela Ríos, Maggi Cook and Daniela Hormazábal (Chile); María Fernanda Cañete (Ecuador); Yolanda Guirola (El Salvador); Claudia López (Guatemala); María Antonieta Martínez (Honduras); Daniela Cerva (Mexico); Eva Samqui Chan (Nicaragua); Mariela Arce (Panama); Milena Pereira and Maridí Gonzales (Paraguay); Beatriz Llanos (Peru), Magaly Pineda (Dominican Republic); Niki Johnson (Uruguay); and Madalena Valdivieso (Venezuela). Lima: International IDEA, 2008.

جواشيم وينير ووينى بيانييما. *البرلمان والميزانية والمساواة بين الجنسين.* الولايات المتحدة الأميركية. 2004.

Wehner, Joachim and Winnie Byanyima. *El parlamento, el presupuesto y el género.* United States, 2004. See: http://www.iknowpolitics.org/es/node/740